

42 **בַּעֲלָהָּ** ⁶ שתתעלה אפילו מעל בעלה (כשם ש'עטרה', הכתר, היא מעל ראש
43 האדם). **וְהִינוּ, שְׂתַכְלִית הַחֲבִיבוֹת הַיָּא בַּשֵּׁם בַּת דְּוָקָא, שְׂזָהוּ**
44 **עֲנִינָן בַּת צִיּוֹן** התואר שבו כנסת ישראל נקראת בפסוק זה.
45 **(ב) וַיֵּשׁ לְקָשֶׁר זֶה** את דברי המדרש הללו על הדרגות השונות בהם
46 נקראת כנסת ישראל – "בתי", "אחותי,
47 אמי" **עַם מָה שְׂכָתוֹב⁷ פְּדָה**
48 **בְּשָׁלוֹם נִפְשֵׁי מְקָרְב לִי כִי**
49 **כְּרַבִּים הָיוּ עֲמָדִי, שְׂבָאֲמִירַת**
50 **פְּסוּק זֶה** עמד רבנו הזקן בשעה
51 שנחבשו על שחרורו ממאסרו **נִרְמָזוּ**
52 **ג' הַקְּוִינן** הכלליים של עבודת ה'
53 **תוֹרָה עֲבוּדָה (תְּפִלָּה)**
54 **וּגְמִילוֹת חֲסָדִים, כְּפִי שְׂדָרְשׁוּ**
55 **עַל פְּסוּק זֶה** "פדה בשלום..."
56 **בְּגִמְרָא⁸ אָמַר הַקְּב"ה כָּל**
57 **הַעוֹסֵק בַּתוֹרָה וּבְגִמְלוֹת**
58 **חֲסָדִים וּמִתְפַּלֵּל עִם הַצִּיּוֹר,**
59 **מַעֲלָה אֲנִי עָלָיו כְּאִילוֹ פְּדָאֲנִי**
60 **לִי** את הקדוש ברוך הוא, כביכול,
61 **וּלְבָנִי** ואת בני ישראל **מִבֵּין**
62 **אוֹמוֹת הָעוֹלָם, כִּי ג' הַקְּוִינן**
63 **תוֹרָה עֲבוּדָה וּגְמִילוֹת חֲסָדִים**
64 **הֵם** מקבילים עם ג' **הַעֲנִינִים**
65 **דְּאִמֵי אַחוּתִי וּבְתִי⁹.**
66 **וּכְשֵׁם שְׂבָג' הַעֲנִינִים דְּאִמֵי**
67 **אַחוּתִי וּבְתִי, הִגָּה תְּכִלִּית**
68 **הַחֲבִיבוֹת הַיָּא בְּכַחֲנִיַת בַּת,**
69 **שְׂבִסּוּפּוּ** של דבר היא התואר שמבטא
70 **חֲבִיבוֹת** יותר משאר התארים **כְּמוֹ כֵּן**
71 **כְּג' הַקְּוִינן תוֹרָה עֲבוּדָה**
72 **וּגְמִילוֹת חֲסָדִים, הִגָּה הַעֵיִקֵר**
73 **הוּא הַעֲנִינָן דְּגִמְלוֹת חֲסָדִים,**
74 **שְׂכַנְגַּד** התואר "בתי" **שְׂהָרִי יְדוּעַ**
75 **שְׂכַלְלוֹת הַמְּצוֹת נְקָרָאוֹת**
76 **בְּשֵׁם צְדָקָה,** שנקראת ברברי
77 **חֲכִמִּינוּ ז"ל** נקראת בשם "מצוה" סתם
78 **וּכְמִרְוִמָזוּ גַם בְּזֶה שְׂיִשְׂרָאֵל**

הַקְּוִינן תוֹרָה עֲבוּדָה וּגְמִילוֹת חֲסָדִים, הִגָּה הַעֵיִקֵר הוּא הַעֲנִינָן דְּגִמְלוֹת חֲסָדִים,
שְׂהָרִי יְדוּעַ שְׂכַלְלוֹת הַמְּצוֹת נְקָרָאוֹת בְּשֵׁם צְדָקָה, וּכְמִרְוִמָזוּ גַם בְּזֶה שְׂיִשְׂרָאֵל

1 נאמר בנבואת זכריה, בפסוק הפותח את הפטרת שבת חנוכה:

2 **רְנִי וְשִׂמְחִי בַת צִיּוֹן¹. וּמְדַיֵּק רְבִינוּ הַזְּקֵן (בַּעַל הַשְּׂמִחָה**
3 **וְהַגְּאוּלָּה דִּי"ט כְּסִלּוֹ** שיצא ממאסרו ביום י"ט כסלו, בסמיכות לימי
4 **הַחֲנוּכָה) ב'תוֹרָה אור'** במאמר **דְּבוּרֵי-הַמִּתְחִיל** הפותח בפסוק זה,
5 **וְשׁוֹאֵל מָהוּ עֲנִינָן** תוכן הכתוב **רְנִי**
6 **וְשִׂמְחִי², דְּלִכְאוּרָה הָרִי זֶה**
7 **כְּפָל לְשׁוֹן** כי גם "רני" וגם
8 "שמחי" הוא לשון שמחה. **וְגַם,**
9 **לְמָה נְקָרָאֵת כְּנִסְתָּ יִשְׂרָאֵל**
10 **שְׂעִלִּיה** אומר הכתוב "רני ושמחי בת
11 ציון" **בְּשֵׁם בַּת דְּוָקָא³** ולא בכינוי
12 אחר. **וּמִבִּיא עַל זֶה רַבְנּוּ הַזְּקֵן**
13 **בְּאוֹתוֹ מֵאִמֵר מָה שְׂכָתוֹב**
14 **בְּמִדְרָשׁ⁴ מְשַׁל לְמִלָּךְ כּוֹי לֹא**
15 **זָז מִחֲבִבָּה עַד שְׂקָרָאָה בְּתִי**
16 **כּוֹי, לֹא זָז מִחֲבִבָּה עַד**
17 **שְׂקָרָאָה אַחוּתִי כּוֹי לֹא זָז**
18 **מִחֲבִבָּה עַד שְׂקָרָאָה אִמִּי,** (וזה
19 לשון המדרש (לפי אחת הנוסחאות):
20 "שאל ר' שמעון בן יוחאי את ר' אלעזר
21 בר' יוסי, אפשר ששמעת מאביך מהו
22 'בעטרה שעטרה לו אמר? אמר לו:
23 משל למלך שהיה לו בת והיה אוהבה
24 יותר מדאי, לא זו מחבבה עד שקראה
25 אחותי, לא זו מחבבה עד שקראה אמי.
26 כך בתחילה חיבב הקדוש ברוך הוא
27 את ישראל וקראן בתי, 'שמעי בת
28 וראי'. לא זו מחבבה עד שקרא אותן
29 אחותי, שנאמר 'אחותי רעייתי'. לא זו
30 מחבבה עד שקרא אותן אמי, שנאמר
31 'שמעו אלי עמי ולאומי' - 'ולאמי'
32 כתיב. עמד ר' שמעון בן יוחאי ונשקו
33 על ראשו. אמר לו: אילו לא באתי אלא
34 לשמוע דבר זה דיי") **וּמִסִּים⁵,**
35 **הַמְדַרְשׁ שְׂלַעְתִּיד־לְבָא כְּתִיב**
36 **רְנִי וְשִׂמְחִי בַת כּוֹי, שְׂבַחֲנִיַת**
37 **בַּת** שכיום היא דרגה נמוכה, והיא
38 התואר שבה קרא המלך לבתו בתחילת
39 החביבות שלה **תַּעֲלָה בְּיַתֵּר**
40 **שְׂאֵת,** וה'בת' תהפוך להיות
41 **בְּכַחֲנִיַת אִשֶׁת חֵיל עֲטָרַת**

(1) זכריה, ב. יד. - התחלת ההפטרה דשבת חנוכה. (2) תו"א מקץ לו, סע"ד. (3) שם, א. 4) שמו"ר ס"פ פקודי. השש"ר ספ"ג. (5) שם, ד. 6) משלי יב, ד. 7) תהלים נה, יט. 8) ברכות ח, רע"א. ראה רשב"א וחדא"ג מהרש"א שם. הובאו באוה"ת (יהל אור) לתהלים שם ע' דר"ה. 9) ראה גם ד"ה רני ושמחי דש"פ בעלותך (תורת מנחם - התוועדויות חלק נ ע' 71. תו"מ סה"מ סיון ע' שנה). ד"ה זה דש"פ מקץ, שבת חנוכה תשמ"א.